

Accordo quadro per i **servizi di traduzione** dall'italiano all'inglese

4 OPERATORI ECONOMICI

Dal **1/09/2022** al **31/08/2026**



Tipologie di traduzioni

- **Traduzione di atti amministrativi**

(esempio: bandi di gara, bandi di concorso, certificati e moduli)

- **Traduzione di atti legali**

(esempio: contratti e accordi individuali, documenti aziendali)

- **Traduzione di testi promozionali**

(esempio: pagine web, brochure e manifesti)

- **Traduzioni giurate o asseverazioni**

La gara (e quindi i CIG) non contempla la traduzione di documenti scientifici / ricerca etc e per traduzioni dall'inglese all'italiano



per questi servizi si devono richiedere i preventivi

Specifiche

urgenza

- Normale
- Urgente (traduzione di più di 5 cartelle al giorno lavorativo)

cartella

- 1500 battute (con caratteri e spazi)
- Conteggio sul testo di partenza in italiano

tempistiche

Le tempistiche di consegna verranno concordate di volta in volta, in base alle esigenze.

In caso di possibile ritardo nella consegna dovuto a cause giustificabili, l'affidatario dovrà darne avviso in tempo utile per trovare una soluzione comune.

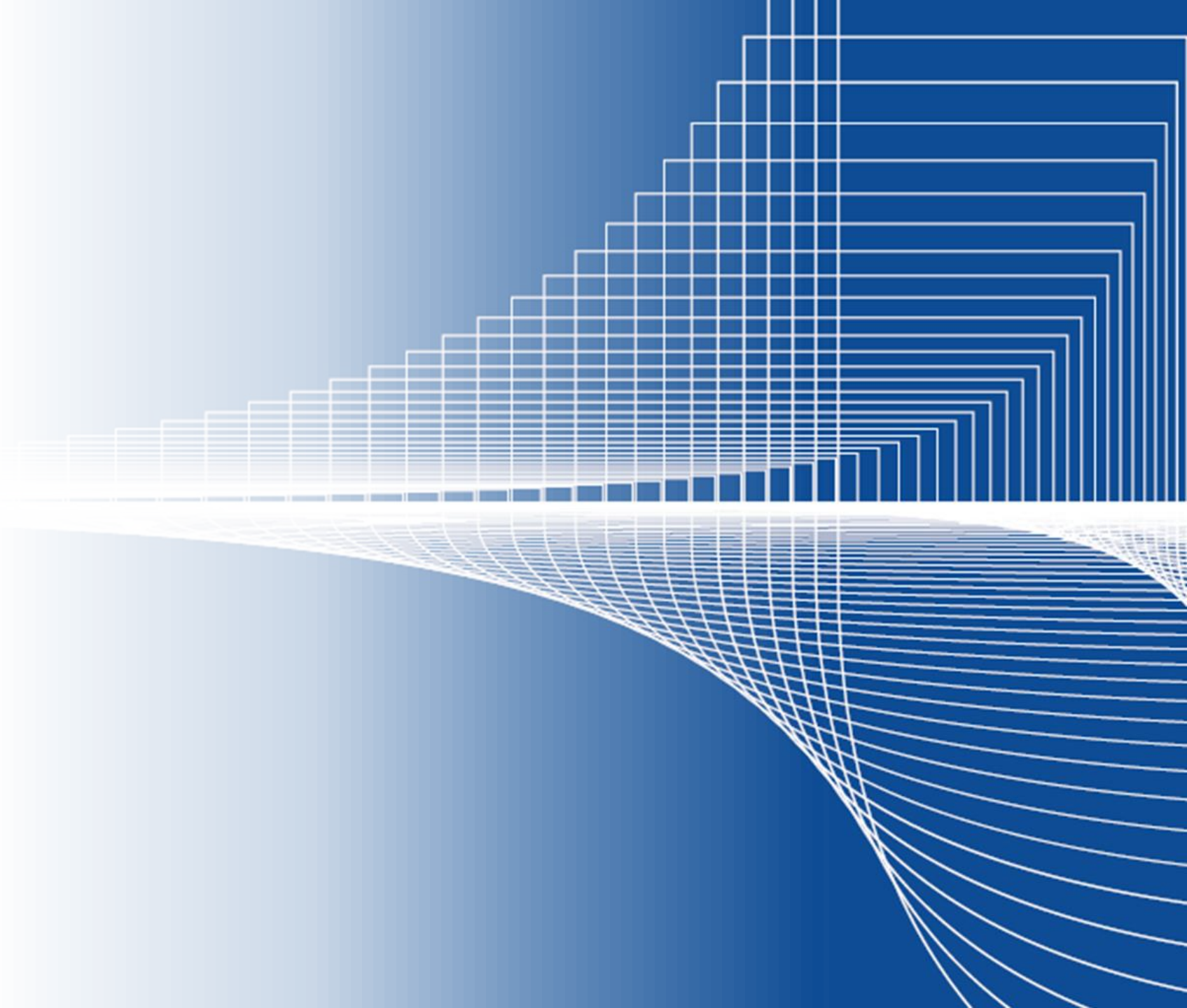
Il ritardo ingiustificato nella consegna/erogazione è causa di risoluzione dell'affidamento/annullamento dell'ordine. Nulla è dovuto all'affidatario in caso di risoluzione/annullamento.

contatti

Il traduttore può contattare di persona, telefonicamente o via mail il richiedente o l'autore del testo per eventuali chiarimenti

Fornitori attestati

1. Eurostreet
2. Arkadia Translations
3. Business Voice
4. Authentic Enterprise Solutions



Eurostreet

Eurostreet società Cooperativa
Via Pietro Losana, 13
13900 BIELLA BI

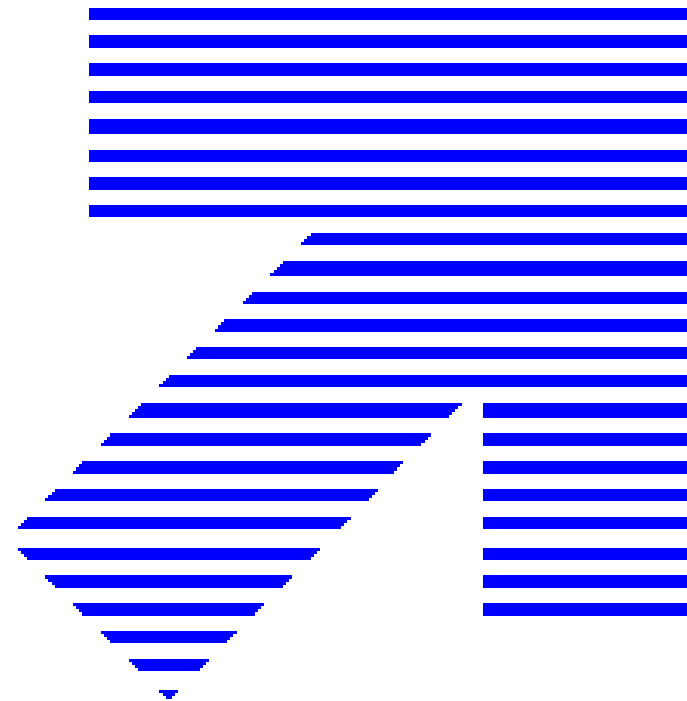
Contatti:

tel.: 0039 015 351269

Sito web: eurostreet.it

Email: info@eurostreet.it

CIG: ZE436B9491



Arkadia Translations

Arkadia Translations Srl
Via XX Settembre, 58
24100 BERGAMO (BG)

Contatti:

Tel. 0039 02 70639498

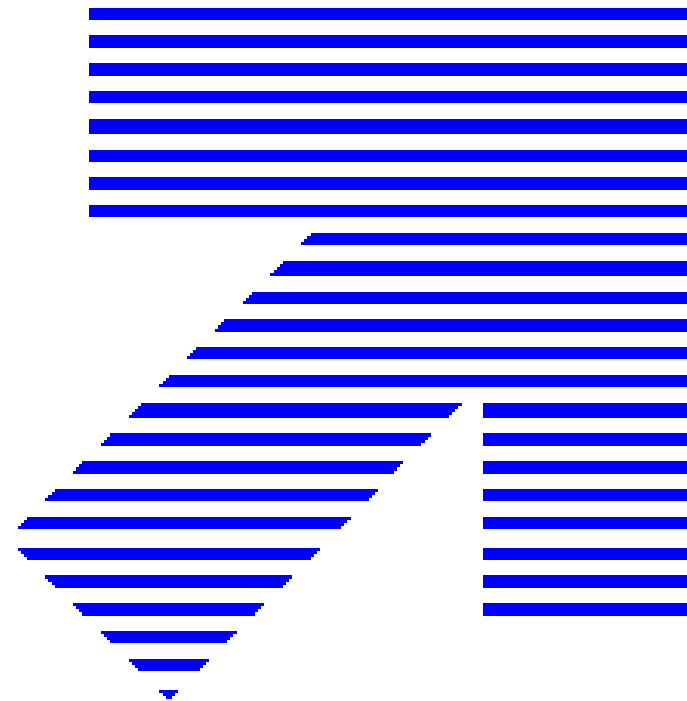
web: www.arkadiatranslations.it

Referente Sara Bonfanti

Email: s.bonfanti@arkadiatranslations.com

02 70639498, 3480272875

CIG: Z0636B9585



Business Voice

Business Voice srl
Via Nazionale 20
33042 Buttrio (UD)

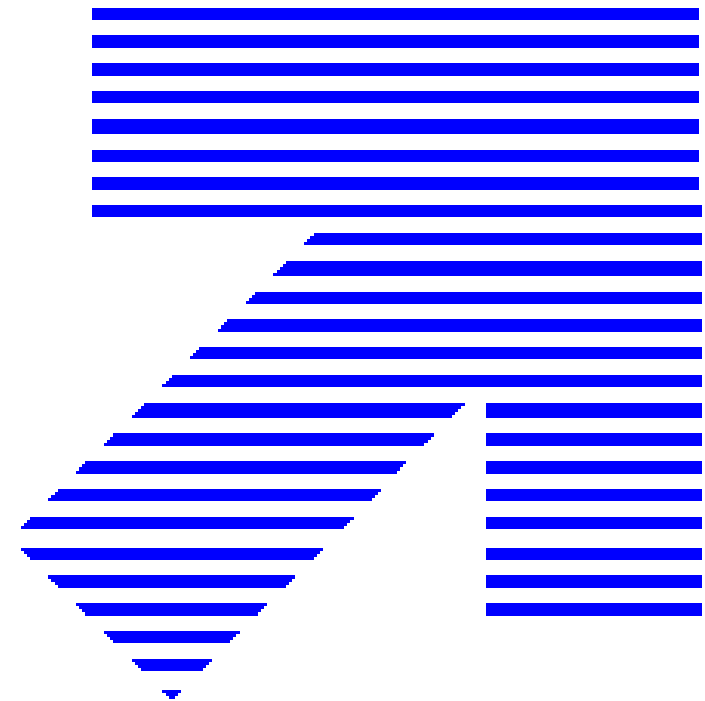
Contatti:

Tel. 0432 755308 - Cell. 3492151326

email: businessvoice@businessvoice.it

Sito web: www.businessvoice.it

CIG: ZA836B960B



Authentic Enterprise Solutions

AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS Srl
Via Di Vigna Stelluti,
157 00191 ROMA (RM)

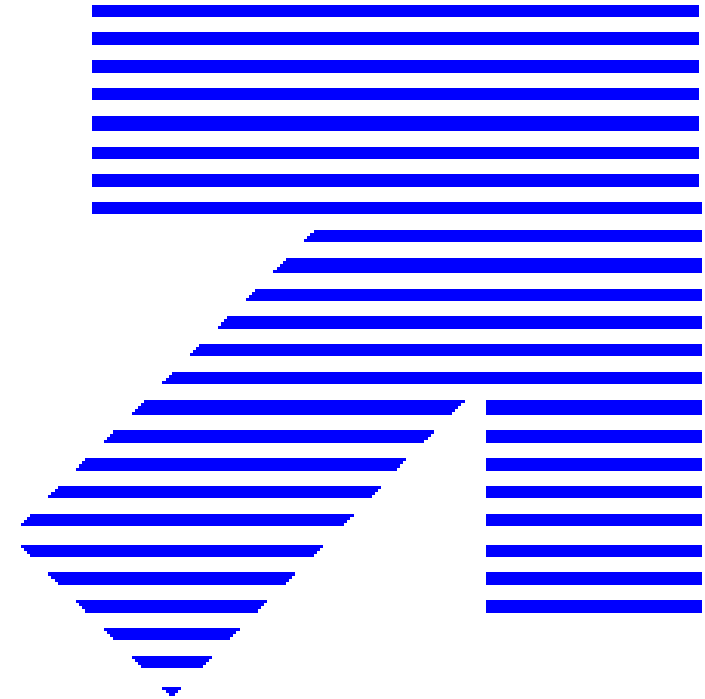
Contatti:

email: traduzioni@aesrome.com ;
amministratore@aesrome.com

INFO: (+39) 06 52832734

MOBILE: (+39) 347 7278965

CIG: Z6836B9671



Come scelgo il fornitore?

Nel caso di traduzioni comprese nell'elenco «Tipologie di traduzioni» ci sono due metodi per scegliere il fornitore:

➤ seguo l'ordine della graduatoria generale

1. Eurostreet
2. Arkadia Translations
3. Business Voice
4. Authentic Enterprise Solutions

➤ scelgo il prezzo più basso

N.B: per i servizi di traduzione negoziati si trovano in Ubuy i prodotti/listini con i relativi prezzi

Nel caso di traduzioni non compresi nell'elenco → contatto il buyer (giulia.pittoni@uniud.it) e inserire una RDA generica su Ubuy

Procedura interna

- Scelgo il fornitore e lo contatto per condividere le specifiche del servizio
- Contatto il REA referente per gli acquisti della mia struttura e chiedo di inserire una RDA:
 - **Cat. Merc. livello 1 = 1120** Analisi, studi, indagini e traduzioni
 - **Cat. Merc. livello 2 = 3170** Traduzione e interpretariato
 - N. cartelle x prezzo unitario

DOMANDE e SEGNALAZIONI:

giulia.pittoni@uniud.it

